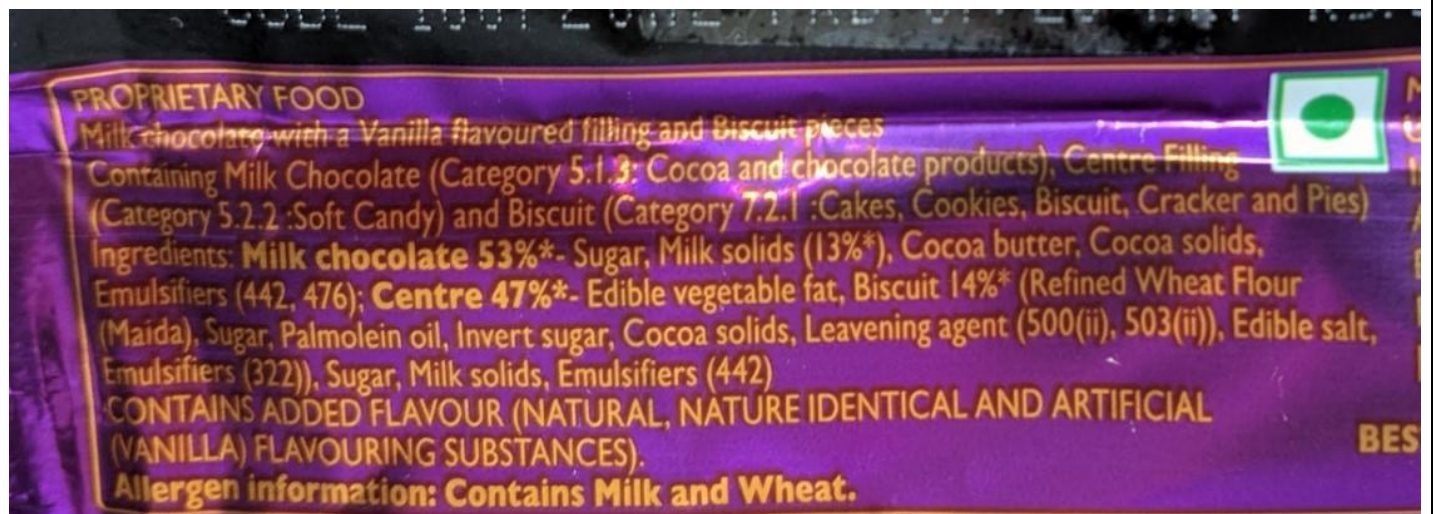


# 1. インド チョコレート

## 原材料・栄養成分表示



NUTRITION INFORMATION*		Per 100 g	of which Saturated Fat g	Per 100 g
Energy kcal		556		20.0
Protein g		6.2	Trans Fat g	0.2
Carbohydrate g		56.2	Sodium mg	217
(of which Sugars) g		48.4		
Fat g		34.9		

\*Approximate Values

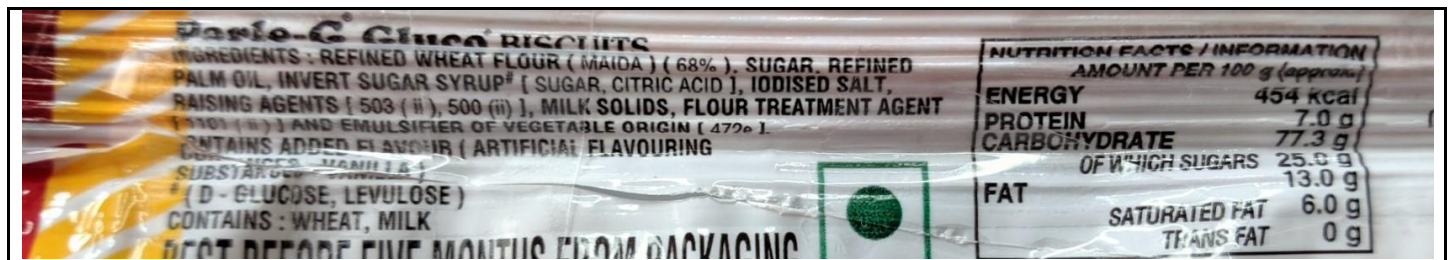
<sup>^</sup>Guideline daily amount for energy (2000kcal)  
<sup>o</sup>20 g corresponds to approx. 4 squares of the chocolate

	原文	和訳
原材料	<p>Milk chocolate with a Vanilla flavoured filling and Biscuit pieces</p> <p>Containing Milk Chocolate (Category 5.1.3: Cocoa and chocolate products), Centre Filling (Category 5.2.2: Soft Candy) and Biscuit (Category 7.2.1: Cakes, Cookies, Biscuit, Cracker and Pies)</p> <p>Ingredients: Milk chocolate 53%* - Sugar, Milk solids (13%*), Cocoa butter, Cocoa solids, Emulsifiers (442, 476); Centre 47%* - Edible vegetable fat, Biscuit 14%* (Refined Wheat Flour</p>	<p>バニラ風味の中身およびビスケット片のミルクチョコレート</p> <p>ミルクチョコレート(5.1.3 類: カカオおよびチョコレート製品)、中心部の中身(5.2.2 類: ソフトキャンディ)およびビスケット(7.2.1 類: ケーキ、クッキー、ビスケット、クラッカー、パイ)を含む。</p> <p>原材料: ミルクチョコレート 53%※ - 砂糖、乳固形分(13%※)、カカオバター、カカオ固形分、乳化剤(442、476); 中心部 47%※ - 食用植物脂肪、ビスケット 14%※(精製小麦粉(マイダ)、砂糖、パームオレイン</p>

	<p>(Maida), Sugar, Palmolein oil, Invert sugar, Cocoa solids, Leavening agent (500(ii), 503(iii)), Edible salt, Emulsifiers (322)), Sugar, Milk solids, Emulsifiers (442)  CONTAINS ADDED FLAVOUR (NATURAL, NATURE IDENTICAL AND ARTIFICIAL (VANILLA) FLAVOURING SUBSTANCES).  Allergen information: Contains Milk and Wheat.  ^Guideline daily amount for energy (2000kcal) 20g corresponds to approx. 4 squares of the chocolate</p> <p>*Approximate Values</p>	<p>油、転化糖、カカオ固形分、膨張剤(500(ii), 503(iii))、食塩、乳化剤(322)、砂糖、乳固形分、乳化剤(442)  香料添加物(天然、合成香料および人工(バニラ)香料)を含む。  アレルギー源情報: 乳、小麦を含む。</p> <p>1 日のエネルギー目安量(2000kcal)。  20g はチョコレート約 4 角に相当。</p> <p>*おおよその値</p>																																																
<p>栄養成分表示</p>	<p>Nutrition Information</p> <table border="1" data-bbox="167 651 783 1279"> <thead> <tr> <th></th> <th>Per 100 g</th> <th></th> <th>Per 100g</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Energy kcal</td> <td>556</td> <td>of which saturated Fat g</td> <td>20.0</td> </tr> <tr> <td>Protein</td> <td>6.2</td> <td>Trans Fat g</td> <td>0.2</td> </tr> <tr> <td>Carbohydrate g</td> <td>56.2</td> <td>Sodium mg</td> <td>217</td> </tr> <tr> <td>(of which sugars) g</td> <td>48.4</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Fat g</td> <td>34.9</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Per 100 g		Per 100g	Energy kcal	556	of which saturated Fat g	20.0	Protein	6.2	Trans Fat g	0.2	Carbohydrate g	56.2	Sodium mg	217	(of which sugars) g	48.4			Fat g	34.9			<p>栄養成分情報</p> <table border="1" data-bbox="805 651 1508 1323"> <thead> <tr> <th></th> <th>100g あたり</th> <th></th> <th>100g あたり</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>エネルギー kcal</td> <td>556</td> <td>内 飽和脂肪酸 g</td> <td>20.0</td> </tr> <tr> <td>タンパク質 g</td> <td>6.2</td> <td>トランス脂肪酸 g</td> <td>0.2</td> </tr> <tr> <td>炭水化物 g</td> <td>56.2</td> <td>食塩相当量 mg</td> <td>217</td> </tr> <tr> <td>(内 砂糖) g</td> <td>48.4</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>脂質 g</td> <td>34.9</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		100g あたり		100g あたり	エネルギー kcal	556	内 飽和脂肪酸 g	20.0	タンパク質 g	6.2	トランス脂肪酸 g	0.2	炭水化物 g	56.2	食塩相当量 mg	217	(内 砂糖) g	48.4			脂質 g	34.9		
	Per 100 g		Per 100g																																															
Energy kcal	556	of which saturated Fat g	20.0																																															
Protein	6.2	Trans Fat g	0.2																																															
Carbohydrate g	56.2	Sodium mg	217																																															
(of which sugars) g	48.4																																																	
Fat g	34.9																																																	
	100g あたり		100g あたり																																															
エネルギー kcal	556	内 飽和脂肪酸 g	20.0																																															
タンパク質 g	6.2	トランス脂肪酸 g	0.2																																															
炭水化物 g	56.2	食塩相当量 mg	217																																															
(内 砂糖) g	48.4																																																	
脂質 g	34.9																																																	

## 2. インド クッキー (小麦粉を使ったスナック)


### 原材料・栄養成分表示



原文		和訳																																
原材料	<p>INGREDIENTS: REFINED WHEAT FLOUR (MAIDA) (68%). SUGAR, REFINED PALM OIL, INVERT SUGAR SYRUP# [SUGAR, CITRIC ACID], IODISED SALT, RAISING AGENTS [503(ii), 500(ii)], MLK SOLIDS, FLOUR TREATMENT AGENT [1101(ii)] AND EMULSIFIER OF VEGETABLE ORIGIN [472e]</p> <p>CONTAINS ADDED FLAVOUR (ARTIFICIAL FLAVOURING SUBSTANCES - VANILLA)</p> <p>#(D-GLUCOSE, LEVULOSE)</p> <p>CONTAINS: WHEAT, MILK</p>	<p>原材料: 精製小麦粉(マイダ) (68%)、砂糖、精製パーム油、転化糖シロップ※&lt; 砂糖、クエン酸&gt;、ヨウ素添加塩、膨張剤&lt; 503(ii)、500(ii)&gt;、乳固形分、小麦粉処理剤&lt; 1101(ii)&gt; および植物由来の乳化剤&lt; 472e&gt;</p> <p>添加香料(人工香料物質-バニラ)を含む。</p> <p>※(D-グルコース、左旋糖)</p> <p>含有: 小麦、乳</p>																																
栄養成分表示	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">NUTRITION FACTS/INFORMATION AMOUNT PER 100g (approx.)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ENERGY</td> <td>454 kcal</td> </tr> <tr> <td>PROTEIN</td> <td>7.0 g</td> </tr> <tr> <td>CARBOHYDRATE</td> <td>77.3 g</td> </tr> <tr> <td>OF WHICH SUGARS</td> <td>25.0 g</td> </tr> <tr> <td>FAT</td> <td>13.0 g</td> </tr> <tr> <td>SATURATED FAT</td> <td>6.0 g</td> </tr> <tr> <td>TRANS FAT</td> <td>0 g</td> </tr> </tbody> </table>	NUTRITION FACTS/INFORMATION AMOUNT PER 100g (approx.)		ENERGY	454 kcal	PROTEIN	7.0 g	CARBOHYDRATE	77.3 g	OF WHICH SUGARS	25.0 g	FAT	13.0 g	SATURATED FAT	6.0 g	TRANS FAT	0 g	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">栄養成分情報 100g あたりの量(おおよそ)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>エネルギー</td> <td>454 kcal</td> </tr> <tr> <td>タンパク質</td> <td>7.0 g</td> </tr> <tr> <td>炭水化物</td> <td>77.3 g</td> </tr> <tr> <td>内 砂糖</td> <td>25.0 g</td> </tr> <tr> <td>脂質</td> <td>13.0 g</td> </tr> <tr> <td>飽和脂肪酸</td> <td>6.0 g</td> </tr> <tr> <td>トランス脂肪酸</td> <td>0 g</td> </tr> </tbody> </table>	栄養成分情報 100g あたりの量(おおよそ)		エネルギー	454 kcal	タンパク質	7.0 g	炭水化物	77.3 g	内 砂糖	25.0 g	脂質	13.0 g	飽和脂肪酸	6.0 g	トランス脂肪酸	0 g
NUTRITION FACTS/INFORMATION AMOUNT PER 100g (approx.)																																		
ENERGY	454 kcal																																	
PROTEIN	7.0 g																																	
CARBOHYDRATE	77.3 g																																	
OF WHICH SUGARS	25.0 g																																	
FAT	13.0 g																																	
SATURATED FAT	6.0 g																																	
TRANS FAT	0 g																																	
栄養成分情報 100g あたりの量(おおよそ)																																		
エネルギー	454 kcal																																	
タンパク質	7.0 g																																	
炭水化物	77.3 g																																	
内 砂糖	25.0 g																																	
脂質	13.0 g																																	
飽和脂肪酸	6.0 g																																	
トランス脂肪酸	0 g																																	

### 3. インド ガム

#### 原材料・栄養成分表示

	
原文	和訳
原材料 Ingredients: Polyols (Xylitol, Sorbitol, Maltitol), Gum Base, Humectants (INS 422, INS 1518), Acidity Regulator (INS 330), Thickener (INS 407), Sweetener: Aspartame (INS 951), Emulsifier (INS 322), Antioxidant (INS 321). CONTAINS PERMITTED SYNTHETIC FOOD COLOUR (INS 122) AND ADDED NATURE-IDENTICAL AND ARTIFICIAL (MINT & BLUEBERRY) FLAVOURING SUBSTANCES.	原材料: ポリオール(キシリトール、ソルビトール、マルチトール)、ガムベース、保湿剤(INS 422、INS 1518)、pH調整剤(INS 330)、増粘剤(INS 407)、甘味料: アスパルテーム(INS 951)、乳化剤(INS 322)、酸化防止剤(INS 321)。許可された人口食品着色料(INS 122)および自然-合成および人工(ミント&ブルーベリー)香料添加物を含む。
栄養成分表示 Nutritional Information# (per 100g): Energy Value 169 kcal, Protein 0 g, Carbohydrate 68.5 g (of which Sugar 0 g), Fat 0 g. # Approximate Value	栄養成分情報※(100gあたり): エネルギー値 169kcal、タンパク質 0g、炭水化物 68.5g(うち糖質 0g)、脂質 0g ※おおよその値

## 4. インド 冷凍・チルド食品

### 原材料・栄養成分表示



原文		和訳		
原材料	INGREDIENTS: Potato (92%), Palmolein Oil.	原材料: ジャガイモ(92%)、パームオレイン油。		
	PROCESSED IN A PLANT MANUFACTURING WHEAT, MILK AND SOYA BASED PRODUCTS	小麦、乳および大豆ベースの製品を製造する工場加工されている。		
栄養成分表示	Nutrition Information (per 100 g of Frozen Product) #	栄養成分情報(冷凍製品の100gあたり)※		
	Energy (kcal)	144.72	エネルギー(kcal)	144.72
	Protein (g)	3.59	タンパク質(g)	3.59
	Carbohydrate (g)	22.15	炭水化物(g)	22.15
	Sugar (g)	<0.4	砂糖(g)	0.4 未満
	Total Fat (g)	4.64	脂質(g)	4.64
	Saturated fat (g)	2.42	飽和脂肪酸(g)	2.42
	Trans Fat (g)	<0.1	トランス脂肪酸(g)	0.1 未満
	#Approximate Values		※おおよその値	

# 5. インド 調味料

## 原材料・栄養成分表示



原文		和訳																																			
原材料	<p>INGREDIENTS: Water, Sugar, Tomato paste (23.7%), Iodised salt, Acidity regulator (260), Thickeners (1422,415), Dehydrated onion, Mixed spices, Dried garlic and Preservative (211).</p> <p>CONTAINS PERMITTED CLASS II PRESERVATIVE.</p> <p>MAY CONTAIN CASHEWNUTS AND MILK SOLIDS.</p>	<p>原材料: 水、砂糖、トマトペースト(23.7%)、ヨウ素添加食塩、ph 調整(260)、増粘剤(1422、415)、乾燥玉ねぎ、混合香辛料、乾燥にんにく、保存料(211)。許可された保存料クラス II を含む。</p> <p>カシューナッツおよび乳固形分を含んでいる可能性がある。</p>																																			
栄養成分表示	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">If a serve is 1Tbsp (9g)</th> </tr> <tr> <th>Nutrition* Information</th> <th>Per 100g</th> <th>Per Serve</th> <th>%GDA# Per Serve</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Energy (kcal)</td> <td>139</td> <td>12</td> <td>1%</td> </tr> <tr> <td>Protein (g)</td> <td>1.2</td> <td>0.1</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>	If a serve is 1Tbsp (9g)				Nutrition* Information	Per 100g	Per Serve	%GDA# Per Serve	Energy (kcal)	139	12	1%	Protein (g)	1.2	0.1	0%	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">大きさ 1 杯の場合 (9g)</th> </tr> <tr> <th>栄養成分情報※</th> <th>100g あたり</th> <th>1 杯あたり</th> <th>GDA※あたり (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>エネルギー (kcal)</td> <td>139</td> <td>12</td> <td>1%</td> </tr> <tr> <td>タンパク質 (g)</td> <td>1.2</td> <td>0.1</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table>				大きさ 1 杯の場合 (9g)				栄養成分情報※	100g あたり	1 杯あたり	GDA※あたり (%)	エネルギー (kcal)	139	12	1%	タンパク質 (g)	1.2	0.1	0%
If a serve is 1Tbsp (9g)																																					
Nutrition* Information	Per 100g	Per Serve	%GDA# Per Serve																																		
Energy (kcal)	139	12	1%																																		
Protein (g)	1.2	0.1	0%																																		
大きさ 1 杯の場合 (9g)																																					
栄養成分情報※	100g あたり	1 杯あたり	GDA※あたり (%)																																		
エネルギー (kcal)	139	12	1%																																		
タンパク質 (g)	1.2	0.1	0%																																		

Carbohydrate (g)	33.5	3.0	1%	炭水化物 (g)	33.5	3.0	1%
- Total Sugars (g)	30.8	2.8	3%	- 糖類 (g)	30.8	2.8	3%
- Fibre (g)	1.8	0.2	1%	- 食物繊維 (g)	1.8	0.2	1%
Total Fat (g)	0.0	0.0	0%	脂質 (g)	0.0	0.0	0%
- Saturated Fat	0.0	0.0	0%	- 飽和脂肪酸 (g)	0.0	0.0	0%
Sodium (mg)	1026.0	92.3	5%	食塩相当量 (mg)	1026.0	92.3	5%
<p>#Guideline Daily Amount of an average 8 year-old child (1700kcal). Pack contains 22 serves. *APPROXIMATE VALUES NUTRITIONAL COMPASS®</p>				<p>※平均 8 歳児の 1 日あたりの目安量 (GDA、1,700kcal)。1 容器は 22 食分を含む。 ※おおよその値。 NUTRITIONAL COMPASS®</p>			